

M^ADRID A B I E R T O

2004-2008

INTERVENCIONES ARTE PÚBLICO
PUBLIC ART INTERVENTIONS

OBRAS SONORAS / AUDIOVISUALES
SOUND / AUDIOVISUAL WORKS

MESAS DE DEBATE
DISCUSSION PANELS

JORGE DíEZ (ED.)





JOSÉ DÁVILA

Guadalajara, México, 1974 | Vive y trabaja en [lives and works in](#): Guadalajara, México

mirador nómada

lugar [location](#): plaza cibeles. casa de américa



La idea de esta propuesta es que la intervención a la Casa de América no fuera una obra primordialmente para ser observada, sino invertir esa relación y utilizar la obra para desde ella observar la ciudad de Madrid y contemplar los eventos de su cotidianeidad urbana.

La intención de este proyecto fue la de reconocer y utilizar la fachada de la Casa de América como un sitio estratégico –de grandes cualidades– para observar uno de los puntos urbanos más emblemáticos de la ciudad de Madrid, como es la Plaza de Cibeles, el paseo de Recoletos y Calle de Alcalá; desde una altura y puntos visuales que son normalmente poco accesibles.

Se propuso la edificación temporal de una estructura de andamios (accesible y segura) para uso del público en general, que pudiera desplazarse en los distintos niveles y volúmenes de la estructura.

El proyecto fue una obra que activó la fachada de la Casa de América y el lugar mediante su función y su uso, modificando las relaciones preexistentes de la ciudadanía con el sitio.

Ofreció y propuso una manera diferente de volver a ver su ciudad y su arquitectura, una posibilidad de dialogar más activamente con el paisaje urbano de Madrid.

Los andamios encubren y significan ciclos de actividad y cambio. Son espacios urbanos subutilizados,

impermanentes, miradores nómadas que ofrecen por algún tiempo definido, vistas específicas de la ciudad que no se obtendrían de ninguna otra manera y pasan inadvertidas.

Una desapercibida característica general de las grandes ciudades en Europa es la cantidad de andamios que predominan en las calles, áreas completas de limbo que cubren una gran cantidad de edificios (muchas veces los más emblemáticos o de mayor valor histórico).

A quienes pasan por los alrededores solo se les permite apreciar algo equivalente a la parte trasera de un espejo, convirtiéndolos así en lugares sin lugar. Un edificio rodeado de andamios es comúnmente un no-evento visual en el que el ojo cotidiano no percibe casi nada.

The idea of this proposal was that the participation at the Casa de América would not be a piece of work to be mainly observed, but to invert that relation and use the piece of work so that the city of Madrid could be observed from it and could the events of its urban daily life can be contemplated.

The aim was of recognising and using the façade of the Casa de América as a strategic place of great qualities to observe one of the most emblematic urban spots of Madrid, as it is the case of the Plaza de Cibeles, as well as the paseo de Recoletos and Alcalá street; from a height and visual points which are not usually very easily accessible.

It proposed the temporary construction of (accessible and safe) scaffolding for use by the public in general who would be able to explore the different levels and areas of the structure.

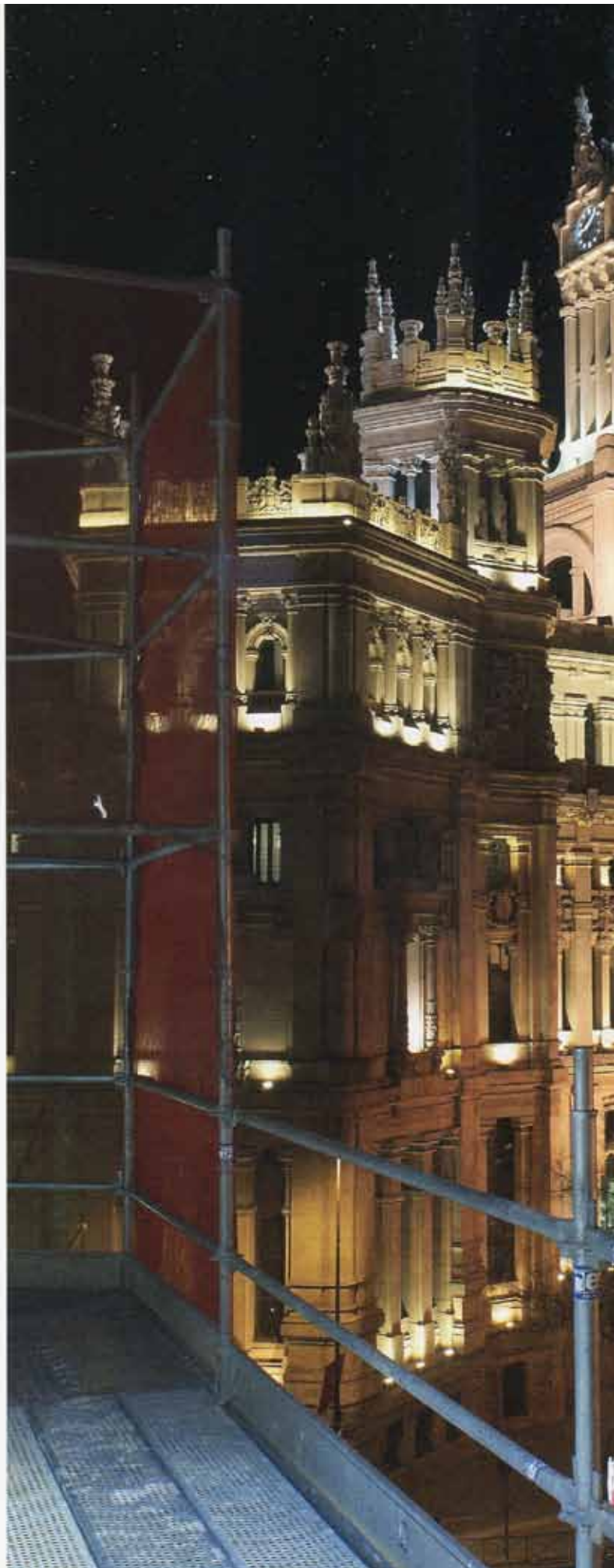
The project was a piece of work which brought the façade of the Casa de América and surrounding to life through its function and use, modifying the pre-existent relations of the citizens with the place.

It offered and proposed a different way of seeing the city and its architecture, a possibility to enter a more active dialogue with the urban landscape of Madrid.

The scaffolding covers up and signifies cycles of activity and change. They are sub-used, temporary urban spaces, nomadic viewpoints (*miradores nómadas*) which for a determined period of time offer specific views of the city which could not be seen in any other way, and usually go totally unnoticed.

An unnoticed general characteristic of Europe's large cities is the large number of scaffolding which stand out on their streets, areas in which they cover a large number of buildings and very frequently, the most emblematic of most historic buildings of the city).

Those who go by these areas of scaffolding can only appreciate something similar to the back of a mirror, turning them into places without a place. A building surrounded by scaffoldings is usually a visual non-event to which the daily eye usually notices hardly anything.



Edita Published by

Asociación Cultural Madrid Abierto
abierto@madridabierto.com | www.madridabierto.com

Patrocina Sponsored by

Fundación Altadis, Fundación Telefónica

Colabora Collaborator

Ministerio de Cultura

Todos los derechos reservados *All rights reserved*

© de la edición *of the edition*: Asociación Cultural Madrid Abierto

Editor

Jorge Díez

Textos Texts

Juan Antonio Álvarez Reyes, Cecilia Andersson, Nelson Brissac, Democracia,
Guillaume Désanges, Jorge Díez, Ramon Parramon, Theo Tegelaers

Traducción Translation

Babel 2000 S.A.

excepto *excepting* *Arte Cíadae* (Carmen Ramos), *Art in Public Areas: Utopia, Multi-Faceted Monster or Social Project?* (Diéresis)

Diseño y maquetación Design and layout

451/Aitor Méndez, Fernando A. Cienfuegos

Pintura mural de la cubierta Photography on the cover: Mural by

Pedro López Zamora, Cristina Llanos

Fotografías Photographs

Alfonso Herranz: Madrid Abierto 2005, 2006 y 2008

David Jiménez: Madrid Abierto 2004

Gabriela Grech: Madrid Abierto 2007

Apolonija Šušteršič: Pag. 73 | La Casa Encendida/Enrique Escorza: Pags. 271, 340, 341, 342, 343, 386 | Mandla Reuter: Pags. 382, 383, 385
Hugo de la Rosa: Pags. 436, 437, 439 | Andreas Templin: Pags. 444, 445 | Rubén Jurado: Pags. 458, 459, 461 | Todo por la Praxis: Pags. 499, 503

© de los textos y fotografías *of the texts and photographs*: sus autores *their authors*

Impresión Printed by

Gráficas Enar

Encuadernación Bound by

Encuadernación A.F.A.

Distribución Distribution

Cataclismo, S.L. Distribución de Libros de Arte | circulacion@exitmedia.net

D.L.: M-58347-2008

ISBN: 978-84-612-8371-2

ISSN 978-84-612-8371-2



9 788461 283712 >

